



LE MOT DU MAIRE

Benfeldoises, Benfeldois,

Après les fortes températures de cette fin de l'été qui deviendront certainement la norme dans les années à venir, nous avons pris l'initiative de créer des îlots de fraîcheurs dans la rue du Général de Gaulle. Ainsi 5 bacs en acier corten sans fond, végétalisés d'arbres de taille adaptée permettent d'ombrager et de diminuer la chaleur dans cet environnement minéral. Des implantations qui s'harmonisent avec la nouvelle politique de fleurissement éco-durable tout en ajoutant du volume dans la perspective paysagère de cette rue commerçante fréquentée. Dans un proche avenir, les arbres prendront de plus en plus de place dans nos quartiers et autour de nos bâtiments scolaires et administratifs. Ils sauront jouer leur rôle naturel de filtre pour certaines émissions polluantes. De plus, les arbres évitent le ruissellement de surface et contribuent ainsi à prévenir les inondations. Il appartient aux Benfeldois de ramasser les feuilles des arbres aux abords de leurs propriétés. (cf article page 5).

Lors du Conseil municipal du 9 octobre, les élus ont voté en faveur du transfert de la compétence de la gestion des eaux pluviales à la Communauté de Communes du Canton d'Erstein laquelle chargera ensuite le SDEA de cette compétence. La gestion des eaux pluviales devient sur notre territoire une compétence juridique distincte en raison des épisodes météorologiques de plus en plus vio-

lents, mais aussi pour s'adapter à la politique publique nationale. La saturation du réseau d'assainissement par des eaux de pluies « propres » encombre inutilement les stations d'épuration et ne permet pas le bon travail des bactéries... Le principe de la gestion des eaux pluviales urbaines (GEPU) consiste donc à infiltrer l'eau le plus près possible de son point de chute ! Cette directive nécessitera des travaux innovants et supplémentaires lors des futurs aménagements de nos routes. Cependant, ce transfert de compétence nous fera gagner en professionnalisme et n'aura aucun impact sur le budget communal.

Par ailleurs, nous avons vendu un local place de la République, pour en faire un bar à vin. Un aménagement qui répondra aux nombreuses sollicitations de Benfeldois qui souhaitent « ...un endroit convivial et animé pour consommer de la petite restauration et se détendre autour d'un verre... » Le Conseil municipal avait d'ailleurs pris l'initiative d'acheter le bâtiment afin d'accompagner le futur acquéreur dans cette opération innovante pour notre commune.

En cette période de l'Avent, l'ensemble du Conseil municipal et le personnel communal vous souhaitent de belles fêtes de fin d'année.

Le Maire
Jacky Wolfarth

Retour sur le salon du livre des
11 et 12 novembre



Salon du livre - dictée adultes



Salon du livre



Salon du livre
Animation enfants



Salon du livre - conférences

AGENDA DES MANIFESTATIONS

Du 25 nov au 6 janv.	Chasse aux trésors de Noël : Le Jacquemart dévoile ses secrets organisée par l'Office de Tourisme Livret de jeu à votre disposition à l'OT sur simple demande. Gratuit. Récompense à la clé. Durée : 1h30	Accès libre. Carnet de chasse du lun. au ven. de 10h-12h et 14h-17h	Office de tourisme et centre-ville
Ven. 1er déc.	Rencontre interconfessionnelle suivie d'un goûter organisée par la Paroisse protestante	14h30	Résidence pour Personnes âgées
Ven. 1er déc.	Ouverture festive de la 1ère fenêtre du Calendrier de l'Avent géant organisée par la Commission Culture	18h	Pl. de la République Dvt le calendrier
Du 1er au 24 déc.	Calendrier de l'Avent géant organisé par la Commission Culture, ouverture quotidienne par le Veilleur de nuit, avec animations les vendredis et les samedis	Tous les jours à 18h sauf samedis à 11h et le 24 déc. à 17h30	Pl. de la République
Du 1er au 15 déc.	La boîte aux lettres du Père Noël attend le courrier des enfants		Pl. de la République
Ven. 1er déc.	Rencontre-dédicace avec Roland CARBIENER et Florence PICHON organisée par la Médiathèque. Détails en page 4.	19h	Médiathèque
Sam. 2 déc.	Ateliers d'éveil par le yoga - parents/enfants (4-10 ans) organisés par l'AGF, animés par Vanessa GUIDETTI. Cycle de 3 séances. Réservation obligatoire au 03 88 74 44 13 <i>Adhérent AGF : Gratuit – Non adhérent : 2€/famille</i>	10h30 à 11h30	AGF
Dim. 3, 10, 17, 24 et 31 déc.	Ouverture exceptionnelle des commerces Renseignez-vous auprès de vos commerçants pour connaître les horaires d'ouverture.		Benfeld
Dim. 3 déc.	Repas de Noël des Aînés (Benfeldois nés en 1948 et avant) sur réservation, organisé par la Commission Intergénération	12h	Salle des fêtes
Dim. 3 déc.	Fête de l'Avent organisée par la Paroisse protestante Stands avec vente de couronnes de l'Avent, pâtisseries, livres, calendriers ... Repas à emporter « Baeckeoffe et salade », 14 € la portion. Sur réservation au 03 88 74 43 32 ou sacristain@paroisse-benfeld.fr	10h Culte 11h15 Apéritif Dès 12h Retrait des repas	Foyer protestant
Dim. 3 déc.	Concert « Le Quartet Gospel » organisé par la Paroisse protestante. Entrée libre, plateau	16h	Eglise protestante
Jeu. 7 déc.	Passage du St Nicolas avec animation organisé par l'UCAB	17h	Pl. de la République
Sam. 2 et 9 déc. Ven. 15 déc.	Vente de pains d'épices organisée par la Laurentia	Marché des produc- teurs, Marché de Noël	Pl. de la République
Ven. 8 déc.	Collecte de sang organisée par l'ESF	17h à 20h	Cercle catholique
Sam. 9 et 23 déc.	Vente de bredeles et de soupe étoilée organisée par ACPAHU sur le Marché des producteurs	8h à 12h	Pl. de la République
Sam. 9 déc.	Atelier découverte de la sérigraphie Dès 12 ans. Gratuit. Inscription obligatoire : Médiathèque 03 67 92 00 08	10h à 12h30	Médiathèque
Sam. 9 déc.	Goûter des familles : cup'cake de fêtes Un concours de dessin « Dessine ton cup'cake de fête » est organisé par l'AGF entre le 20/11 et le 09/12 Gratuit. Inscription obligatoire au 03 88 74 44 13 ou benfeld@agf67.fr	15h à 17h	AGF
Ven. 15 déc. et 16 fév.	Les bébés lecteurs Gratuit sur inscription à la Médiathèque 03 67 92 00 08	9h à 9h30	Médiathèque
Ven. 15 déc.	Marché de Noël et Noël des Enfants organisé par la Commission Cadre de Vie	16h à 22h	Centre-ville
Dim. 17 déc	Ciné-goûter avec projection du film « MIGRATION » en présence du Père-Noël. Organisé par l'association « La Toile du Ried » Mannele et chocolat chaud offerts	14h	Cinéma REX
Mar. 26 déc.	Après-midi LOTO organisé par l'ASB. Ouverture des portes dès 15h30. Démarrage 17h Buvette et petite restauration	15h30 à 22h	Salle des fêtes
Dim. 31 déc.	Soirée du Réveillon organisée par le Club Bushido. Renseignements et réservations au 06 06 52 76 22 ou 03 88 74 25 68 ou par courriel à reveillon@club-bushido.fr	19h	Salle des fêtes
Mar. 2 janv.	Battue de chasse Le parcours de santé sera interdit au public de 9 h à 14 h	9h à 14h	Parcours de santé

Toutes nos infos sur le site de la commune : www.benfeld.fr
Abonnement à la lettre électronique : benfeld.info/abonnement



AGENDA / CONSEIL MUNICIPAL

A partir du jeu. 12 janv.	Cycle Parents en confiance : Devenir le parent que je souhaite être L'AGF propose 7 séances avec un petit groupe de parents. Inscription obligatoire au 03 88 74 44 13 ou benfeld@agf67.fr .	19h30 à 22h30	AGF
Sam. 13 janv.	Balade des rois mages organisée par le Club Bushido - Départ Parking Salle des fêtes	14h	Salle des fêtes
Dim. 14 janv.	Concert du Nouvel an de l'Orchestre des Jeunes du Centre-Alsace organisée par la Commission Culture	17h	Salle des fêtes
Ven 19 janv.	Soirée pyjama pour Les Nuits de la lecture Gratuit sur inscription à la Médiathèque 03 67 92 00 08	19h	Médiathèque
Du 19 janv. au 14 fév.	Exposition Sylvie KROMER Détails en page 4	Aux heures d'ouverture	Médiathèque
Sam. 20 janv.	Après-midi bien-être entre parents et enfants Moment privilégié entre détente et créativité au fil de différents ateliers. Sur inscription au 03 88 74 44 13. <i>Adhérent AGF : Gratuit – Non adhérent : 2€/famille</i>	13h30 à 17h	AGF
Sam. 20 janv.	Soirée Fluo 2 organisée par l'ASB. Réservations au 06 95 43 98 76 ou 06 33 91 11 57	19h30	Salle des fêtes
Du 2 au 4 fév.	Festival de photographie internationale « DECLICS & DES SONS » organisé par l'association Objectif Terre à Tous et la Commission Culture	Ven. 13h à 18h Sam. Dim. 10h à 18h	Salle des fêtes
Ven. 2 fév.	Collecte de sang organisée par l'ESF	17h à 20h	Cercle catholique
Sam. 3 fév.	Atelier « Invente ton animal protecteur » Sur inscription à la Médiathèque. Détails en page 4.	10h30	Médiathèque
Mar. 13 fév.	Carnaval des Enfants organisé par la Commission Intergénération et Ecoles	14h à 16h	Centre-ville
Ven. 16 fév.	Spectacle : « Et si on écoutait nos mains ! » Dès 4 ans. Gratuit, sur inscription à la Médiathèque. Détails en page 4	19h	Médiathèque
Sam. 24 fév.	Concert de l'Harmonie Municipale de Benfeld organisée par la Commission Culture	20h	Salle des fêtes

Séance du 9 octobre 2023

Gestion des eaux pluviales urbaines (GEPU) : transfert de la compétence à la CCCE

La loi engagement et proximité du 27 décembre 2019 a prévu que les eaux usées et les eaux pluviales ne devaient plus être collectées par un même réseau et que les eaux pluviales devaient désormais être infiltrées.

Ainsi, la Gestion des Eaux Pluviales Urbaines est une compétence juridiquement distincte de l'assainissement. En principe, cette compétence relève des communes qui peuvent décider de l'exercer elles-mêmes ou de la transférer à un établissement public de coopération intercommunale.

Par délibération n° 2023-088 du 27 septembre 2023, le Conseil de la Communauté de Communes du Canton d'Erstein a décidé de d'assumer cette compétence et pourra la transférer au SDEA dans la même logique que pour l'eau potable et l'assainissement.

Le Conseil municipal a décidé de transférer la compétence « Gestion des Eaux Pluviales Urbaines » à la Communauté de Communes du Canton d'Erstein.

Personnel communal : création d'un emploi d'adjoint technique non permanent

Le Conseil municipal a validé la création d'un emploi non permanent à temps complet, dans le grade d'adjoint technique, à la Résidence pour Personnes Agées.

Complexe sportif : règlement intérieur du club-house

Pour une utilisation efficiente du club-house, la Commission Sport a rédigé un règlement intérieur visant à rappeler aux utilisateurs du complexe sportif des règles basiques, notamment les conditions d'occupation, l'utilisation et la sortie des lieux.

Le Conseil municipal a approuvé le règlement intérieur du club-house tel que proposé.

Location de la chasse communale

Pour rappel : en application du Code de l'environnement, le droit de chasse est administré par la commune au nom et pour le compte des propriétaires. Les baux de location des chasses communales sont établis pour une durée de 9 ans ; et les baux actuels expirent le 1er février 2024.

Par délibération du 22 mai 2023, le Conseil municipal a opté pour l'abandon du loyer de la chasse à la commune.

La décision d'abandon doit être prise expressément et à la majorité des deux tiers des propriétaires représentant les deux tiers des surfaces chassables. Si la majorité requise n'est pas atteinte, le produit est reversé aux propriétaires.

67,38 % des propriétaires représentant 83,87 % des surfaces chassables ayant choisi d'abandonner le produit de la chasse, celui-ci reviendra à la commune qui affectera cette ressource à la prise en charge des cotisations à la Caisse d'Assurance Accidents Agricole ainsi qu'à l'entretien des chemins.

Après l'avis favorable de la commission consultative communale de chasse, le Conseil municipal a :

- défini le périmètre des terrains à inclure dans le ou les lots de chasse (475 ha)
- décidé de procéder à la location en un lot unique
- décidé de mettre en location le lot de chasse par voie de convention de gré à gré

- défini les clauses particulières à intégrer à la convention de location

- approuvé la location du lot de chasse par voie de convention de gré à gré au locataire sortant ayant fait valoir son droit de priorité, à savoir M. Pascale VETTER pour un montant annuel de 4 250 € (identique au loyer de la période 2015 – 2024).

Demandes de subventions

La Communauté Israélite de Benfeld a sollicité une participation financière de la commune pour l'obtention d'une subvention pour la mise à niveau du terrain entre les tombes du cimetière (les irrégularités de niveau, crevasses et autres défoncements engendrant des chutes et entorses). En vertu de la délibération du 4 avril 2022 relative à l'attribution des subventions par la Commune (à hauteur de 15% sur le TTC), une subvention de 215,42 € a été accordée à la Communauté Israélite de Benfeld pour cette mise à niveau de terrain.

Une subvention complémentaire de 267 € a également été accordée par le Conseil à l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Benfeld afin de couvrir la totalité de la cotisation à l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers (non prévue avant réception de facture).

En complément de la délibération du 27 mars 2023, l'association BEAJMP a perçu une subvention forfaitaire de 300 € pour ses actions dans la commune.

CONSEIL MUNICIPAL (SUITE)

Séance du 06 novembre 2023

Avis sur la demande d'autorisation environnementale pour le renouvellement et l'extension de l'autorisation d'exploiter de la gravière de la société Sablières Helmbacher

La société Sablières Helmbacher a déposé une demande d'autorisation environnementale pour le renouvellement et l'extension de l'autorisation d'exploiter la carrière de Benfeld.

Ce dossier a fait l'objet d'une participation du public par voie électronique qui s'est déroulée du 13 février 2023 au 15 mars 2023. 29 contributions ont été déposées sur le site de la Préfecture ou reçues par courrier. Les observations sont de plusieurs ordres et sont détaillées dans le rapport de l'Inspection des Installations Classées.

Vu le rapport de l'Inspection des Installations Classées, le Conseil municipal a

émis un avis favorable à la demande de la société Sablières Helmbacher pour le renouvellement et l'extension de l'autorisation d'exploiter la carrière de Benfeld.

Retrouver en ligne sur :

<http://www.benfeld.fr> dans l'onglet « Vie municipale » les dernières délibérations du Conseil Municipal, dans la rubrique « Publication des actes »

COMMUNIQUES

A LA MEDIATHEQUE

Ven. 1er décembre à 19h : rencontre-dédicace avec Roland CARBIENER et Florence PICHON pour leur album « Les aventures de Musi et Snifo, petites souris du Hohneck ».

Sam. 9 décembre de 10h à 12h30: Atelier découverte de la sérigraphie. Venez découvrir la technique avec David Allart, imprimeur d'art et graphiste installé à Mulhouse. Dès 12 ans. Gratuit, sur inscription.

Ven. 15 décembre et 16 février de 9h à 9h30 : Les bébés lecteurs. Bébés et enfants, (naissance à maternelle), assistantes maternelles et parents. Gratuit, sur inscription.

Ven. 19 janvier : soirée pyjama

pour Les Nuits de la lecture

Enfilez vos pyjamas et vos chaussons, prenez vos doudous et venez écouter nos histoires à la tombée de la nuit. Pour les enfants de 4 à 6 ans. Gratuit, sur inscription.

Du 19 janvier au 14 février : Exposition Sylvie KROMER. Venez découvrir cette illustratrice de Mulhouse qui expose 15 planches originales issues de ses livres. Découvrez ses dessins, un univers coloré et empreint de magie, où la force vitale est symbolisée par des animaux-guides, évoluant au milieu d'une nature foisonnante et vibrante.

Sam. 3 février à 10h30 : Atelier « Invente ton animal protecteur ».

Imagine et réalise ton animal-protecteur grâce à différentes techniques graphiques (le dessin, le papier découpé et le pop-up). Animé par Sylvie KROMER. A partir de 7 ans. Gratuit. Durée : 1h30. Sur inscription.

Vendredi 16 février à 19h : Spectacle : Et si on écoutait nos mains ! par les conteuses de l'association « Des mains pour le Dire » de Colmar. Un spectacle où se mêlent mots, chansons, musique et les mains qui signent. A partir de 4 ans. Gratuit, sur inscription.

[Pour vous inscrire aux animations, rapprochez-vous de la médiathèque au 03 67 92 00 08.](#)

PERMANENCES EN MAIRIE, sur rendez-vous uniquement.

[Avec le conciliateur](#) : permanence une fois par mois de 9h à 12h. Il est également possible de saisir un conciliateur du ressort de tribunal d'Instance d'Illkirch par internet en passant par le site des Conciliateurs de France.

[Avec l'architecte des Bâtiments de France](#) : le 21 décembre, le 1er février, le 7 mars de 14h à 17h.

Prise de RDV auprès de la mairie au 03 88 74 42 17.

ETAT CIVIL - PIECES D'IDENTITE

Le délai de prise de RDV pour les pièces d'identité étant de plusieurs mois, merci de prendre vos dispositions à temps en prenant RDV sur le site « Benfeld.fr.cni ».

Le dossier de pré-demande est obligatoire avant le RDV et se constitue sur le site <https://ants.gouv.fr/> (possibilité de payer le timbre fiscal en ligne pour la perte de la carte

d'identité ou la demande de passeport).

Soyez vigilants aux sites frauduleux qui sollicitent le paiement d'une prestation pour l'établissement du dossier sachant que les démarches en mairie sont gratuites.

VENTE DE BOIS

Elle se déroulera vraisemblablement seconde quinzaine de janvier 2024.



À L'ÉPREUVE DES CRISES

Dans le Bas-Rhin, Caritas compte 8 équipes dans le secteur Bruche-Rhin-Centre Alsace. En 2022, les 200 bénévoles de ce secteur ont aidé 443 familles en situation de pauvreté. Comme on pouvait le craindre, l'augmentation du coût de l'énergie et l'inflation dans le domaine alimentaire ont d'abord touché les plus pauvres.

A l'échelle de l'Alsace, 20% de familles en plus ont été reçues dans

les lieux d'accueil par rapport à l'année dernière ! Et le constat s'applique à tout le territoire. La pauvreté ne sévit pas que dans les grandes villes. Les bénévoles de notre secteur le constatent chaque jour et proposent de nouvelles activités pour faire grandir la fraternité. Caritas Alsace possède des équipes dynamiques à Benfeld, Erstein, Fegersheim, Geispolsheim, Molsheim, Obernai, Rhinau, Rosheim ou encore Sélestat, actives dans des domaines très variés allant de l'aide administrative, l'accompagnement des personnes âgées isolées ou encore le soutien

scolaire.

Les équipes accueilleront avec plaisir de nouveaux bénévoles prêts à participer aux projets et proposer de nouvelles activités solidaires. Renseignements sur www.caritas-alsace.org

Faire un don à Caritas Alsace, c'est aider à côté de chez soi. Don sécurisé sur le site ou par chèque à l'ordre de Caritas Alsace, 5 rue St-Léon, 67082 Strasbourg Cedex.

Chaque don donne droit à une réduction d'impôt de 75% : un don de 100€ ne coûte plus que 25€ après impôt.

ENVIRONNEMENT / CADRE DE VIE / CULTURE

SMICTOM

Le SMICTOM constate de manière de plus en plus fréquente, les erreurs de tri suivantes dans le bac jaune :

- présence de mouchoirs, essuie-tout,
- sacs contenant des emballages,
- présence d'emballages imbriqués les uns dans les autres.

**AYONS LES BONS RÉFLEXES !
GARDONS LES BONNES HABITUDES !**

Mouchoirs en papiers
= **BAC GRIS** en sac fermé

Les mouchoirs en papiers, utilisés ou non, sont à mettre impérativement dans un sac fermé dans votre bac gris.
Ces derniers étant des articles d'hygiène, ils pourraient contaminer le personnel du centre de tri.

recyclabilité des emballages triés, les équipes de collecte ont pour consigne de refuser les bacs présentant ces erreurs de tri. Une communication est ensuite faite auprès des foyers concernés. Pour prévenir au maximum ces erreurs de tri, le SMICTOM va renforcer sa communication, notamment via les réseaux sociaux.

**AYONS LES BONS RÉFLEXES !
GARDONS LES BONNES HABITUDES !**

Ne mettez pas les emballages en sac dans le **BAC JAUNE**

Dans votre bac jaune, ne mettez pas de sac. Vos emballages sont à jeter **EN VRAC** dans votre bac jaune. Autrement, ils empêchent la séparation et le bon recyclage des différents matériaux.

Pour rappel, les mouchoirs sont des articles d'hygiène et non des emballages. Ils peuvent contenir des virus et des bactéries et ne sont pas recyclables. Ils sont à jeter dans le bac gris.

Pour préserver la sécurité des valoristes travaillant au centre de tri de Scherwiller, et pour garantir la bonne

**AYONS LES BONS RÉFLEXES !
GARDONS LES BONNES HABITUDES !**

Ne pas emboîter mais mettre dans le **BAC JAUNE** en vrac

Dans votre bac jaune, pensez à ne pas emboîter vos emballages et vos papiers/cartons. Cela empêche la séparation et le bon recyclage des différents matériaux.

ENTRETIEN DES ABORDS DE VOTRE HABITATION

Toute l'année un trottoir sale ou encombré peut présenter des dangers certains pour les passants. Et c'est encore plus vrai en automne ou en hiver avec les feuilles mortes, la neige ou le verglas.

Le simple civisme et la volonté d'avoir des abords propres et sûrs motivent beaucoup de concitoyens à manier la pelle et le balai, et l'hiver, de recourir au racloir, au sable ou au sel.



Sachez que votre responsabilité peut être mise en cause en cas d'accident et que vous pouvez faire l'objet d'une amende pour non respect des arrêtés et réglementations. Ceci est valable pour toutes les habitations, y compris les copropriétés. En protégeant les passants, vous vous protégez vous-mêmes.

Un autre danger peut venir de la végétation qui déborde de votre propriété. Le début de l'hiver est le moment idéal pour les coupes et élagages. Là aussi, votre responsabilité peut être mise en cause et la commune peut, sans action de votre part, faire effectuer à vos frais des travaux par une entreprise.

Un entretien régulier des abords de votre maison ne peut qu'être bénéfique à tous.

Festival de photographie internationale

DÉCLICS & DES SONS

Benfeld 2/3/4 février
Salle des Fêtes Rue Ettenheim 67230 Benfeld

Marraine du festival
Florence Devaux

POUR TOUT PUBLIC SUR 700 M2

EXPO PHOTOS
ATELIERS
CONFÉRENCES
DÉCOUVERTE
BUVETTE
PETITE RESTAURATION

BAPTISTE DETURCHE INVITÉ D'HONNEUR CINÉASTE
LÉA CALORI INVITÉE D'HONNEUR JEUNE TALENT

ET + DE 30 PHOTOGRAPHES À DÉCOUVRIR

VENDREDI 13H - 18H
SAMEDI & DIMANCHE 10H - 18H
ENTRÉE 3€ + 16 ANS P.M.R GRATUIT

VILLE DE BEUFELD · ALSACE · GROND RIED · Muttershoftz · Benfeld Rinnau ·

COMMERCES / SERVICES / ASSOCIATIONS

Des nouveaux commerces à Benfeld !

Cette année encore, Benfeld a la chance d'accueillir de nouveaux commerces et services, nous vous les présentons ici.

N'hésitez pas à aller à leur rencontre et les soutenir, ils seront ravis de partager des moments avec vous, dans leurs boutiques.

Vous avez un projet ? Vous ouvrez un nouveau commerce ? Contactez la mairie de Benfeld. Votre commerce peut être éligible à une aide à l'installation.

Le Marchand d'Oz - Café - Cantine - Epicerie



Place Clemenceau
03 88 58 97 85

[contact@lemarchandoz.fr](https://www.facebook.com/contact@lemarchandoz.fr)

D'un côté, vente en alimentation générale, vrac, produits frais et conserverie, produits d'hygiène, d'entretien, cosmétiques, thés, cafés et accessoires, et de l'autre côté, bar à café, bar à vin, restauration en bocal et planchettes gourmandes, sur deux étages et une terrasse. Animations, coin lecture, coin enfants et canapés.

Ollivanders Tattoo Shop



Salon de tatouage

[1B rue du Petit Rempart](https://www.facebook.com/pixie.tattoo3@gmail.com)
0619979653

pixie.tattoo3@gmail.com

www.ollivanderstattooshop.odoo.com

Lisa, alias Pixie, a décidé de se lancer dans le tatouage. Originnaire du sud, passionnée de dessins, elle saura répondre à vos demandes : floral, viking, astral ; Pixie adore tatouer différents styles. Fan d'Harry Potter, son salon est dédié à l'univers farfelu magique dont elle raffole.

Institut A part entière - Beauté & Bien-être



18 rue du Général de
Gaulle

[f](https://www.facebook.com/beauteapartentiere.fr) [i](https://www.instagram.com/beauteapartentiere.fr) 09 83 70 21 05

beauteapartentiere.fr

Vous rêvez d'une expérience beauté où chaque aspect de votre être est pris en compte ? Poussez les portes de l'institut et découvrez une approche unique alliant expertise esthétique, cosmétiques naturels et bien-être global et personnalisé. Frédérique, esthéticienne naturo-beauté vous accueille dans son institut où beauté rime avec sérénité.

Natur'elle - Institut de beauté



9 Place de la
République
07 67 79 14 21

[f](https://www.facebook.com/natur-elle.hubside.fr) [i](https://www.instagram.com/natur-elle.hubside.fr)

natur-elle.hubside.fr

Découvrez chez Natur'elle toutes les dernières technologies de l'esthétique. Vous pourrez notamment y faire des rehaussements de cils, de la radiofréquence, des liftings colombiens ou encore des épilations à la lumière pulsée.

Anadoludanal - Epicerie



+33 7 49 62 78 35

10 Place de la
République

www.anadoludanal.eu

Anadoludanal est votre destination gourmande pour des produits biologiques d'exception, du café savoureux et des desserts délicieux. Nous vous invitons à découvrir l'Orient à travers une sélection soigneusement exportée de saveurs authentiques et saines.

Agence EG2L - AXA Assurance & Banque Benfeld



3 rue de l'Eglise

[f](https://www.facebook.com/agence.eg2l@axa.fr) 03 88 51 75 57

agence.eg2l@axa.fr

A votre écoute, ils s'adaptent à vos situations, que vous soyez particulier ou professionnel et proposent des solutions à d'excellentes conditions. Prévention, protection et résilience sont leurs maîtres mots. En relation directe avec vous, ils sont présents pour votre habitation, votre automobile, votre couverture santé et tous les contrats de prévoyance santé.

Isabelle REY-CALA - Réflexologue



8 rue du châtelet

[f](https://www.facebook.com/mieuxetre67.com) ou à votre Domicile
06 35 97 52 62

mieuxetre67.com

De la réflexologie pour vous accompagner vers un mieux-être. Prendre du temps pour soi, c'est le moment. Isabelle REY-CALA vous propose des soins personnalisés à travers des techniques de réflexologie plantaire et palmaire (technique ERVÉ France) qui va stimuler l'auto guérison de votre organisme.

Boutique éphémère - Au Jardin d'Orion - arts décoratifs



AU JARDIN D'ORION
DÉCORATION EXTÉRIEURE ET INTÉRIEURE

www.aujardindorion.fr

[f](https://www.facebook.com/aujardindorion.fr) [i](https://www.instagram.com/aujardindorion.fr)

Retrouvez les Jardins d'Orion jusque fin décembre au 15 rue Clemenceau.

Décoration intérieure et extérieure, où l'art et le style se rencontrent pour créer des espaces qui respirent la beauté et l'harmonie. Vous trouverez des objets décoratifs classiques ou contemporains, des luminaires et des accessoires uniques.

PARTICIPEZ A LA MAGIE DE NOËL : Habitants, commerçants, entreprises : décorez vos extérieurs et fenêtres ! Thématique retenue : « Paquets cadeaux et peluches »

LES 10 ANS DE L'ASSOCIATION « LES AMIS DES AÎNÉS DE LA RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES »

L'association présidée par Jean-Marie Feltz a été créée en 2013 pour assurer l'animation à la Résidence des Personnes Agées (RPA). C'est le samedi 8 juillet dernier qu'elle a fêté le 10e anniversaire de sa création, au cercle catholique, où

se sont retrouvées une centaine de personnes : maire, élus, résidents, membres extérieurs et bon nombre de bénévoles qui soutiennent l'association et interviennent régulièrement gracieusement.

L'occasion de remercier tout le monde et de tirer un bilan positif de l'activité de l'association durant ces 10 années marquées par la satisfaction exprimée par les résidents.



NOS JOIES / NOS PEINES

LE SAVIEZ – VOUS ?

DECES

03.08.2023 à Benfeld	Paulette WALTER née LOOS	Née le 24/02/1945
08.08.2023 à Sélestat :	Marcel JARDON	Né le 20/08/1931
08.08.2023 à Sélestat	Didier WILHELM	Né le 21/01/1961
10.08.2023 à Sélestat	Daniel SCHERER	Né le 27/06/1956
15.08.2023 à Benfeld	Joséphine KEMPF née LOEGEL	Née le 05/06/1930
19.08.2023 à Erstein	Raymond SCHWAB	Né le 26/01/1951
22.08.2023 à Benfeld	Christian DEYRES	Né le 12/01/1956
27.08.2023 à Benfeld	Jean Paul GUTH	Né le 28/08/1940
24.08.2023 à Sélestat	Micheline ANTOINE	Née le 15/02/1946
07.09.2023 à Benfeld	Jean Michel WITTERSHEIM	Né le 07/01/1952
08.09.2023 à Sélestat	Roger DEGERMANN	Né le 21/10/1935
11.09.2023 à Benfeld	Alice KIENTZI née FOESSEL	Née le 10/03/1939
12.09.2023 à Benfeld	Salomé KINTZ née GERBER	Née le 12/05/1929
01.10.2023 à Obernai	Ginette BECK née ENDERLÉ	Née le 23/04/1938
03.10.2023 à Benfeld	Claude SIEGEL	Né le 05/07/1954
04.10.2023 à Benfeld	Alice KRETZ née LOHMULLER	Née le 23/07/1940
11.10.2023 à Benfeld	Victorine CHRISTOPHEL née MOENCH	Née le 15/09/1923
15.10.2023 à Benfeld	Jeanne SCHEIDT née MAEDER	Née le 11/08/1923
18.10.2023 à Benfeld	Guy MORITZ	Née le 01/03/1951
20.10.2023 à Sélestat	Maurice BALDINGER	Né le 22/07/1936
25.10.2023 à Colmar	Christiane SCNHEIDER née KLEITZ	Née le 21/08/1939
26.10.2023 à Benfeld	Daniel WAUTERS	Né le 17/06/1947

NAISSANCES

04.08.2023 à Sélestat	Eliora, fille de Thierry MICAA et Daniela MAVOUZI
20.08.2023 à Sélestat	Clément, fils de Yoann LEFEBVRE et Florence BUTIN
30.08.2023 à Sélestat	Eden, fils de Florian MOORS et de Abigaël FOSSARD
03.09.2023 à Sélestat	Alya, fille de Bilal LAGNA et de Yasemin SIEGLER
22.09.2023 à Sélestat	Leyla, fille de Can BAS et de Elodie FRITTSCH
23.09.2023 à Sélestat	Zackary, fils de Benoît NOEL et de Christelle BRUNNER
19.10.2023 à Sélestat	Reyyan, fille de Abdullah DEMIR et de Zeynep GÜLER

MARIAGES

26.08.2023 à Benfeld	Raphaël HEIBY et Alexandra SIMONNOT
26.08.2023 à Benfeld	Florian WENTZIGER et Inès PARISET
09.09.2023 à Benfeld	Cédric JAEGLE et Marie SCHERRER



Sortie d'usine en août 1954

Directeur de la publication : Jacky Wolfarth, Maire.

Réalisation : service communication Ville de Benfeld.

Périodicité : trimestrielle. Limite de dépôt des articles : le 10 du mois qui précède les éditions : mars, juin, septembre et décembre.

Coordination : Bruno Lefebvre. **Textes** : Jacky Wolfarth, Stéphanie Guimier, Jean-Jacques Knopf, Jacky De Montigny, Jean-Marie Feltz, Caritas, Smictom, **Photos** : Bruno Lefebvre, Florence Schwartz, Pascal Guimier, Jean-Jacques Knopf, Jean-Marie Feltz.

Tirage à 3 100 exemplaires.

La mairie est ouverte au public du lundi au vendredi de 9h à 11h30 et de 15h à 18h.

3 rue du Château 67230 Benfeld

Tél. : 03 88 74 42 17

mairie@ville-de-benfeld.fr - www.benfeld.fr



La rue des Escarpins, un témoin du riche patrimoine industriel du XXe siècle

Les noms de rues peuvent paraître parfois insolites et ne guère inspirer le passant sur la raison de cette dénomination. Il en est ainsi de la rue des Escarpins, située tout près de la gare. Qu'est-ce qu'un escarpin ? Si l'on regarde sa définition dans le dictionnaire, il s'agit d'une chaussure féminine, découverte et légère, laissant apparaître le coup de pied et pourvue d'une fine semelle.

Pour quelle raison a-t-on donné ce nom à cette nouvelle rue de Benfeld bordée d'immeubles et de maisons individuelles construites au début des années 2000 ?

Pour répondre à cette question, il nous faut remonter à la fin du XIXe siècle. Benfeld connaît alors un développement industriel et artisanal croissant en parallèle d'une activité commerciale qui deviendra rapidement conséquente au centre-ville. Dans un atelier localisé près de la place de la Dîme, René WEYL et son frère Lucien, ainsi que trois ouvriers débutent la fabrication de pantoufles. Grâce à leur savoir-faire, l'activité s'amplifie et l'entreprise compte rapidement plus de 30 employés. Les locaux deviennent alors exigus conduisant à un transfert de la fabrication dans un bâtiment nouvellement construit tout près de la gare. L'entreprise continue à se développer et la direction est dorénavant assurée par la famille WEYL, les frères des fondateurs les ayant rejoints. Après la première guerre mondiale, la pantoufle en laine des Vosges devient le produit phare de l'entreprise, suivie rapidement de la fabrication de chaussures tout cuir pour femmes, les fameux escarpins. La croissance est au rendez-vous et la manufacture familiale baptisée l'Alsacienne poursuit son extension en employant plus de 200 salariés et en agrandissant les locaux de l'avenue de la Gare. Durant les années sombres de l'occupation, l'usine est réquisitionnée avec une poursuite d'activité. Dès 1945 et dans des conditions précaires, la famille WEYL reprend l'activité et modernise au fil des années la fabrication des escarpins. A son apogée, l'Alsacienne compte plus de 350 employés et produit plus de 3 000 chaussures par jour. Au milieu des années 70, une restructuration et une concurrence de plus en plus importante ont raison de l'entreprise qui cesse définitivement son activité en 1975. Les locaux désaffectés seront soumis à l'usure du temps avant d'être démolis et de laisser place aux nouvelles habitations aujourd'hui sises rue des Escarpins.

Voici donc l'origine du nom de la rue des Escarpins. Terminons ce saviez-vous par un dernier retour en arrière en forme de clin d'œil. La manufacture, l'un des fleurons de l'industrie locale à son époque restera toujours dans le langage familier benfeldois connu sous le nom de « Schlappa », traduction en alsacien de la pantoufle.

Benfeld en Fête

Vendredi 1er décembre - 18h

Lancement des illuminations de Noël place de la République

Ouverture festive de la première fenêtre du Calendrier de l'aveugle géant à 18h

Animations, chocolat et vin chauds offerts

Chaque jour avant Noël

Ouverture du Calendrier de l'Avent par le Veilleur de nuit

Du dimanche au vendredi à 18h, le samedi à 11h, vendredi 24 à 17h30

Animations les vendredis et samedis

Les enfants, venez déposer votre lettre dans la **Boîte aux lettres du Père Noël**

au pied du sapin du 1er au 15 décembre.

VILLE DE
BENFELD

Dimanche 3 décembre - 16h

Concert du Quartet Gospel - église protestante - entrée libre - plateau.

Paroisse
protestante

Jeudi 7 décembre - 17h

Parade du char de Saint Nicolas au centre -ville

Friandises et chocolat chaud distribués aux enfants

Photo avec Saint Nicolas - Vente de vin chaud et mannele.



ucat
Union des Communes et de la Région de l'Alsace

Vendredi 15 décembre - 16h à 22h

Grand marché de Noël au centre-ville

De nombreux stands : décorations, artisanat, gourmandises, stands des écoles...

Animations : chanteurs et chanteuses, chorale des enfants, jonglage de feu,

Père Noël, Calendrier de l'aveugle, Crèche à l'église Saint-Laurent.

Restauration, buvette.

VILLE DE
BENFELD

Benfeld TV
Rhinau

Dimanche 17 décembre - 14h

Ciné-goûter avec le Père Noël - Mannele et chocolat chaud offerts

Projection du film d'animation «Migration».

la Toile du Ried

Les samedis de décembre

Ventes de Noël par des associations benfeldoises au marché des producteurs.

Les dimanches de décembre

Ouverture exceptionnelle des commerces les dimanches 3,10,17,24,31.

Renseignez-vous auprès de vos commerçants pour connaître leurs horaires d'ouverture.



Dimanche 14 janvier - 17h

Concert du Nouvel An de l'Orchestre des Jeunes du Centre Alsace - Salle des Fêtes.
entrée libre



Orchestre des jeunes
du Centre Alsace